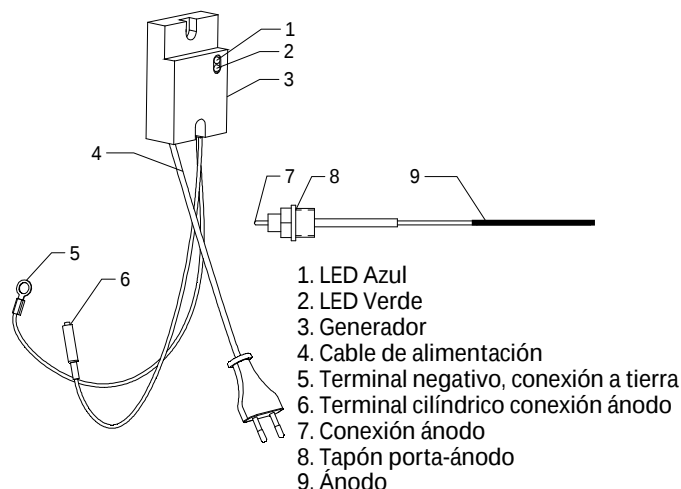


SISTEMA DE PROTECCIÓN CATÓDICA

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación 230 V ~ ± 15% 50Hz
- Consumo máximo energético 3 W
- Tensión máxima de salida 2 Vdc
- Corriente máxima de salida 100 mAdc
- Rango de temp. funcionamiento generador -10-85 °C
- Grado de protección IP55
- Fijación ánodo 1/2"
- Par Máximo de Ánodo 30Nm
- Rango de temp. funcionamiento Ánodo -10/+100 °C



FUNCIONAMIENTO

Este aparato ha sido desarrollado para la protección contra la corrosión de las superficies internas de calderas metálicas que contengan agua. Se basa en el principio de la protección catódica de corriente inyectada. El sistema funciona modulando dinámicamente la corriente inyectada en el ánodo electrónico, con el fin de prevenir la corrosión.

CONTROL OPERATIVO

En el dispositivo hay dos leds para supervisar el estado de protección y averías.

Debe hacerse hincapié en que un mal funcionamiento hidráulico no dañará el dispositivo. Además, seguirá trabajando correctamente después de que se restablezca el problema hidráulico. La siguiente tabla muestra el estado de los leds en diferentes situaciones operativas:

L1 (LED AZUL)	L2 (LED VERDE)	ESTADO DEL DISPOSITIVO
OFF	OFF	No conectado
INTERMITENTE / SIEMPRE ON	ON	Conectado y en funcionamiento
INTERMITENTE	INTERMITENTE	Corto-circuito en el ánodo
INTERMITENTE ALTERNO	INTERMITENTE ALTERNO	Ánodo no conectado

Advertencias de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado, respetando la normativa vigente.

El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños o personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin la supervisión de un responsable de su seguridad.

Instale el dispositivo en un lugar protegido de los agentes externos y lejos de fuentes de calor.

Antes de comenzar la instalación, desconecte el aparato de la red eléctrica.

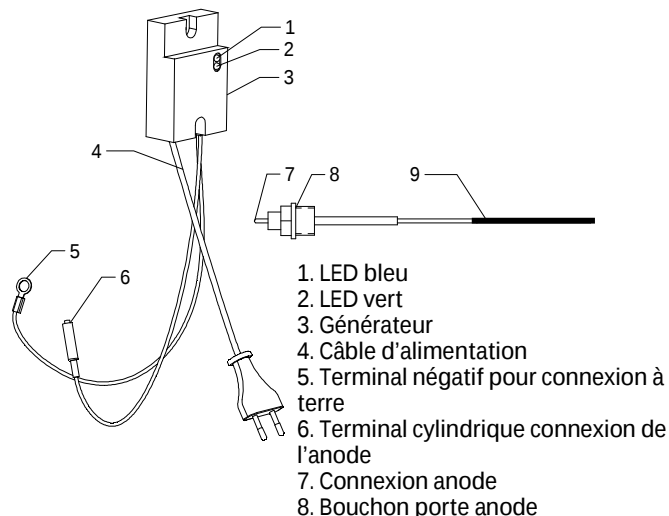
El sistema debe estar protegido con equipo de seguridad adecuado (fusible y/o cortocircuitos).

Al final del ciclo de vida del dispositivo, disponer el dispositivo en el centro de recogida adecuado.

SYSTÈME DE PROTECTION CATHODIQUE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation 230 V~ ± 15% 50Hz
- Consommation de puissance max. 3 W
- Tension maximale de sortie 2 Vdc
- Courant maximal de sortie 100 mAdc
- Plage de température de générateur -10-85 °C
- Degré de protection IP55
- Fixation d'Anode 1/2"
- Anode couple maximum 30Nm
- Plage de température d'Anode -10/+100 °C



FONCTIONNEMENT

Cet appareil a été développé pour la protection contre la corrosion des surfaces internes de chaudières métalliques qui contiennent de l'eau. Il est basé sur le principe de la protection cathodique de courant injecté. Le système fonctionne en modulant dynamiquement le courant injecté à l'anode électronique, afin de prévenir la corrosion.

CONTRÔLE OPÉRATIONNEL

Dans le dispositif, il ya deux LED pour la surveillance de l'état et de la protection et d'avaries. Il convient de souligner qu'un mauvais fonctionnement hydraulique n'abîmera pas le dispositif. En plus, il continuera à fonctionner correctement après que le problème hydraulique est rétabli. La table suivante montre l'état des leds dans différentes situations opérationnelles :

L1 (LED BLEU)	L2 (LED VERT)	ÉTAT DES DISPOSITIFS
OFF	OFF	Non connecté
INTERMITTENT / TOUJOURS ON	ON	Connecté et en fonctionnement
INTERMITTENT	INTERMITTENT	Court-circuit dans l'anode
INTERMITTENT ALTERNÉ	INTERMITTENT ALTERNÉ	Anode non connecté

Avertissements d'installation

L'installation doit être réalisée par personnel qualifié en conformité avec la réglementation en vigueur.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans la supervision d'un responsable de leur sécurité.

Installez l'appareil dans un endroit protégé contre les agents extérieurs et loin des sources de chaleur.

Avant de commencer l'installation, déconnectez l'appareil du réseau électrique.

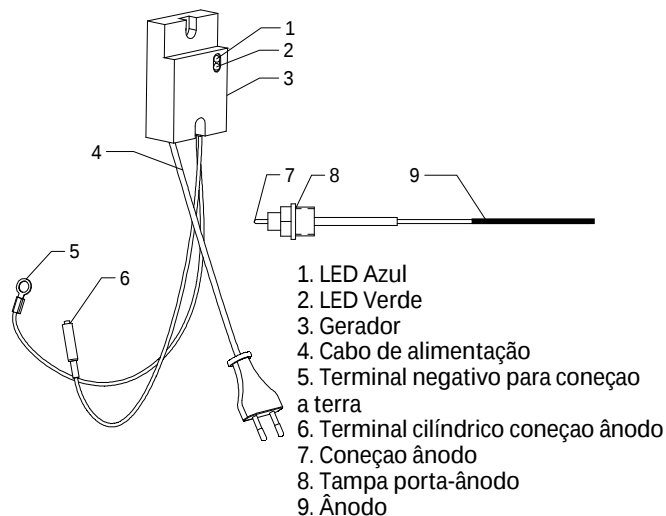
Le système doit être protégé avec une équipe adéquate de sécurité (un fusible et/ou courts-circuits).

À la fin du cycle de vie du dispositif, disposer le dispositif au centre adéquat de ramassage.

SISTEMA DE PROTEÇÃO CATÓDICA

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação 230 V ~ ± 15% 50Hz
- Consumo de energia max. 3 W
- Tensão máxima de saída 2 Vdc
- Corrente máxima de saída 100 mAdc
- Temp. operação do gerador -10-85 °C
- Grau de proteção IP55
- Fixação ânodo 1/2"
- Par Máximo de Ânodo 30Nm
- Temp. operação Ânodo -10/+100 °C



O FUNCIONAMENTO

Este dispositivo foi desenvolvido para a proteção catódica contra a corrosão das superfícies internas de caldeiras metálicas que contenham água. Com base no princípio da proteção catódica de corrente injetada. O sistema funciona modulando dinamicamente a corrente injetada no ânodo eletrônico, com o fim de prevenir a corrosão.

CONTROLE OPERATIVO

No dispositivo existem dois leds para supervisionar o estado de proteção e avarias.

Um mau funcionamento hidráulico não danificará o dispositivo. Ademais, seguirá trabalhando corretamente após que se restabeleça o problema hidráulico. A seguinte tabela mostra o estado dos leds em diferentes situações operativas:

L1 (LED AZUL)	L2 (LED VERDE)	ESTADO DO DISPOSITIVO
OFF	OFF	Não conectado
INTERMITENTE / SEMPRE ON	ON	Conectado e em funcionamento
INTERMITENTE	INTERMITENTE	Curto-circuito no ânodo
INTERMITENTE ALTERNO	INTERMITENTE ALTERNO	Ânodo não conectado

Avisos de Instalação

A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado, em conformidade com as normas vigentes.

O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem a supervisão de um responsável pela sua segurança.

Instale o aparelho em um local protegido contra agentes externos e longe de fontes de calor.

Antes da instalação, desligue o aparelho da rede.

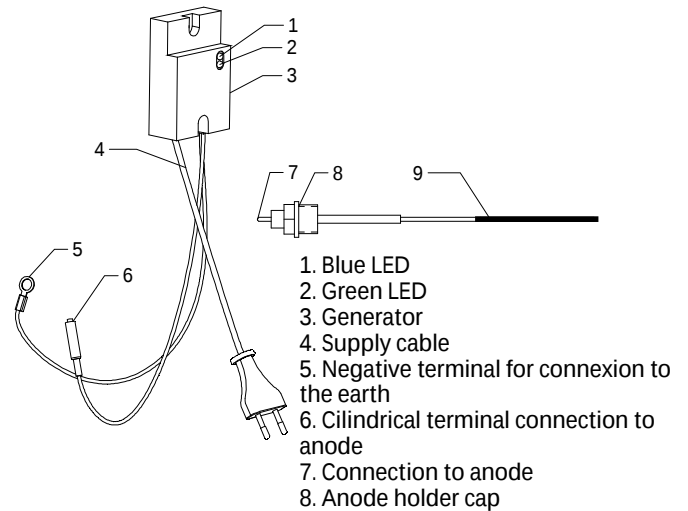
O sistema deve ser protegido com equipamento de segurança apropriado (fusível e / ou curto-circuito).

Ao final do ciclo de vida do dispositivo, dispor o dispositivo no centro de recolhida adequado.

CATHODIC PROTECTION SYSTEM

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Power supply 230 V~ ± 15% 50Hz
- Max. power consumption 3 W
- Max. output voltage 2 Vdc
- Max. output current 100 mAdc
- Generator Operational temp. range - 10-85 °C
- Protection degree IP55
- Anode Housing 1/2"
- Anode Maximum torque 30Nm
- Anode Operational temp. range -10/+100 °C



FUNCTIONING

The device is developed for the protection against the corrosion of the internal surfaces of metal tanks filled with water. It's based on the injected current cathodic protection principle. The system works modulating dinamically the injected current on the electronic anode, in order to prevent the corrosion.

OPERATIONAL MONITORING

On the device there are two leds to monitor the protection status and malfunctions.

It should be emphasized that hydraulic malfunctions will not damage the device. It will continue working correctly after the hydraulic fault is restored. The following table shows the leds status on different operational situations:

L1 (BLUE LED)	L2 (GREEN LED)	DEVICE STATUS
OFF	OFF	Not powered
BLINK / ALWAYS ON	ON	Powered and working
BLINK	BLINK	Short-circuit of the Anode
ALTERNATIVE BLINK	ALTERNATIVE BLINK	Anode not connected / <i>Anode non collegato</i>

Installation Notes

The installation must be performed by a qualified personnel, following the regulations.

The device is not intended to be used by children, or people with reduced physical, sensorial and mental capacities, or without the supervision of a responsible for their safety.

Install the device in an area protected from external agents and away from heat sources.

Before to start the installation, disconnect the device from the power network.

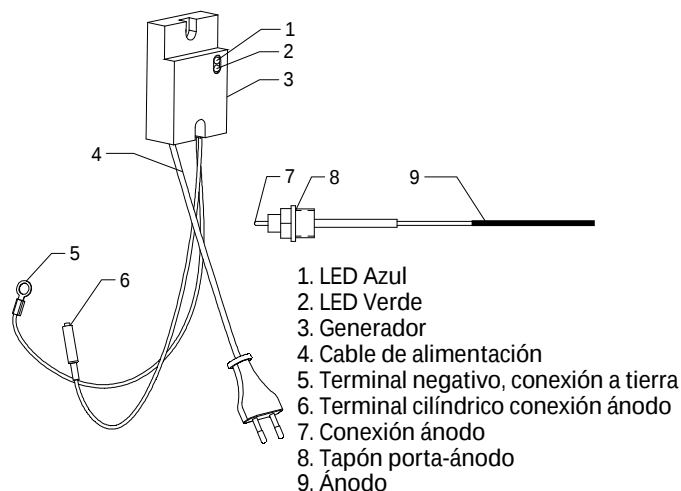
The system must be protected with proper safety equipment (fuse and/or circuit breakers).

At the end of the device life cycle, dispose the device in the appropriate collection center.

SISTEMA DI PROTEZIONE CATODICA

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione 230 V ~ ± 15% 50Hz
- Consumo massimo energetico 3 W
- Tensione massima di uscita 2 Vac
- Corrente massima in uscita 100 mA_{dc}
- Intervallo di tem. funzionamento del generatore -10-85 °C
- Grado di protezione IP55
- Fissaggio anodo 1/2"
- Coppia massima dell'anodo 30Nm
- Intervallo temp. funzionamento anodo -10/+100 °C



FUNZIONAMENTO

Questo dispositivo è stato concepito al fine di proteggere contro la corrosione delle superfici interne nelle caldaie metalliche contenenti acqua. Si fonda sul principio di protezione catodica della corrente iniettata. Il sistema funziona modulando in maniera dinamica la corrente iniettata all'anodo elettronico, al fine di prevenire la corrosione.

CONTROLLO OPERATIVO

Nel dispositivo vi sono due leds per monitorare lo stato di protezione e le avarie.

È necessario ribadire che un cattivo funzionamento idraulico non danneggerà il dispositivo. Inoltre, continuerai a lavorare correttamente una volta ristabilito il problema idraulico. La seguente tabella mostra lo stato delle led in diverse situazioni operative:

L1 (LUCE AZZURRA)	L2 (LUCE VERDE)	STATUS DEL DISPOSITIVO
OFF	OFF	Non collegato
INTERMITTENTE / SEMPRE ON	ON	Collegato e operativo
INTERMITTENTE	INTERMITTENTE	Corto-circuito nell'anodo
LAMPEGGIATORE ALTERNO	LAMPEGGIATORE ALTERNO	Anodo non collegato

Avvertenze di installazione

L'installazione deve essere realizzata da personale qualificato, nel rispetto della normativa vigente.

Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza.

Installare il dispositivo in un luogo protetto dagli agenti esterni e lontano da fonti di calore.

Prima di cominciare l'installazione, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.

L'impianto deve essere protetto con dispositivi di sicurezza adeguati (fusibili e/o cortocircuiti).

Al termine del ciclo di vita del dispositivo, smaltirlo presso l'apposito centro di raccolta.